

## Induktive Sensoren DéTECTEURS inDUCTIFS Inductive sensors



### DW - A □ - 605 - C5 (DW - AD - 405 - C5)

Durchmesser Diamètre Diameter	<b>5x5x25mm</b>	Schaltabstand Portée Operating distance	<b>0,8 mm</b>	Einbau Montage Mounting	<b>bündig noyable embeddable</b>
-------------------------------------	-----------------	---	---------------	-------------------------------	--

#### Miniaturausführung Rechteckiges Gehäuse 5 x 5 x 25 mm

Wichtigste Eigenschaften:

- Gehäuse rechteckig 5 x 5 x 25 mm, Material Messing verchromt
- Betriebsspannung 5...30 VDC, Ausgangsstrom  $\leq 1 / \geq 2,2$  mA\*\*
- Ausführung gemäss NAMUR (DIN 19234)  
(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

#### Appareil miniature Boîtier carré, 5 x 5 x 25 mm

Caractéristiques principales:

- Boîtier carré 5 x 5 x 25 mm, en laiton nickelé-chromé
- Tension de service 5 ... 30 VDC, courant à la sortie  $\leq 1 / \geq 2,2$  mA\*\*
- Exécution selon NAMUR (DIN 19234)  
(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

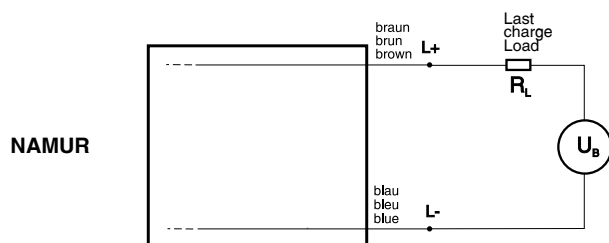
#### Miniature device Square housing, 5 x 5 x 25 mm

Main features:

- Square housing 5x5x25mm, nickel-chrome-plated brass
- Supply voltage 5 ... 30 VDC, output current  $\leq 1 / \geq 2,2$  mA\*\*
- Configuration according to NAMUR (DIN 19234)  
(NAMUR = Normen-Arbeitsgemeinschaft für Mess- und Regeltechnik in der chemischen Industrie)

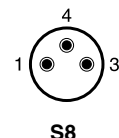
Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand $s_n$	Portée nominale $s_n$	Rated operating distance $s_n$	0,8 mm (bei / à / at 1,65 mA)
Hysteresese	Hystérèse	Hysteresis	keine / aucune / none
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	5 x 5 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,01 mm*
Betriebsspannungsbereich $U_B$ (NAMUR - Bedingungen)	Tension de service $U_B$ (conditions NAMUR)	Supply voltage range $U_B$ (NAMUR conditions)	7,7 ... 9 VDC
Betriebsspannungsbereich $U_B$ (nicht NAMUR)	Tension de service $U_B$ (conditions en dehors de NAMUR)	Supply voltage range $U_B$ (outside of NAMUR conditions)	5 ... 30 VDC
Arbeitswiderstand NAMUR	Résistance de charge NAMUR	NAMUR load resistor	1 k $\Omega$
Empfohlener Arbeitswiderstand für $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V	Résistance recommandée pour $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V	Recommended load resistor for $U_B = 5...10$ V / $10...20$ V / $20...30$ V	1 k $\Omega$ / 2,2 k $\Omega$ / 4,7 k $\Omega$
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\%$ $U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	$\leq 1 / \geq 2,2$ mA**
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	$\leq 10'000$ Hz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	1400 kHz
Umgebungstemperaturbereich $T_A$	Plage de température ambiante $T_A$	Ambient temperature range $T_A$	-25 ... + 70°C <sup>1</sup>
Temperaturdrift von $s_r$	Dérive en température de $s_r$	Temperature drift of $s_r$	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	-
Schock und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	100 m max.
Gewicht (Kabel / Stecker)	Poids (câble / connecteur)	Weight (cable / connector)	23 g / 7 g
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)	CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)	IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)	-
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	-
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	-
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	-
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	Messing verchromt/laiton nickel-chromé/nickel-chrome-plated brass POM
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	2 m / PUR 2 x 0,055mm <sup>2</sup> / 30 x 0,05 mm $\varnothing$

#### Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram



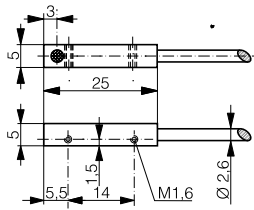
\*( $U_B = 7,7 \dots 9$  VDC,  $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$ )  
 \*\* (bedämpft/unbedämpft/commuté/non commuté/damped/non-damped)  
<sup>1</sup>Maximum temperature according to UL: 70°C

#### Steckerbelegung (Sicht auf Gerät) Attribution des pins (vue sur appareil) Pin assignment (view onto device)

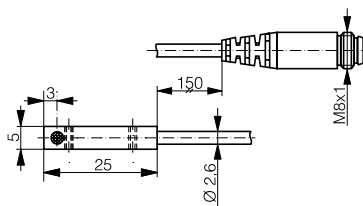


### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.  
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).  
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

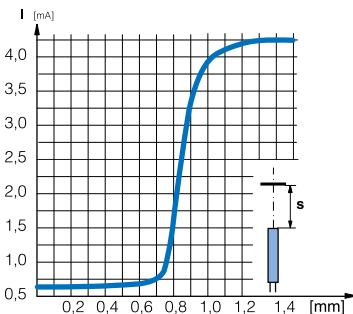


DW-AD-605-C5



DW-AS-605-C5

### Übertragungsfunktion\* / Fonction de transfert\* / Transfer function\*



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

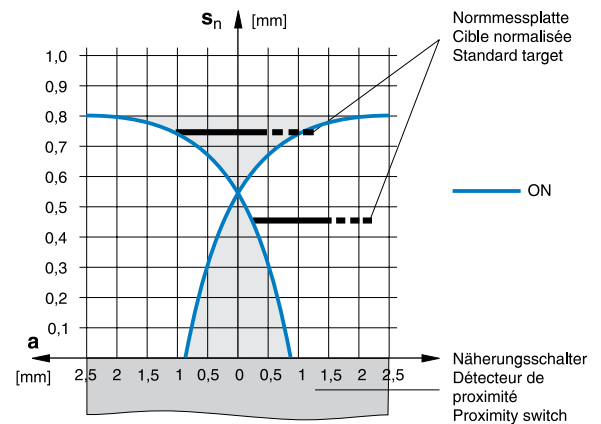
Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	<b>1,0</b>	cuivre	<b>0,60</b>	aluminium	<b>0,60</b>	laiton	<b>0,70</b>	acier INOX V2A	<b>0,85</b>
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
220 020 477	DW-AD-605-C5	---	Kabel / câble / cable 2 m PUR	NAMUR
220 020 495	DW-AS-605-C5	---	Kabel / câble / cable + Stecker / connecteur / connector S8	NAMUR

Die Einhaltung der Personenschutzmaßnahmen obliegt dem Betreiber der von uns gelieferten Produkte. Der Einsatz unserer Geräte in Anwendungen, bei welchen die Sicherheit von Personen gefährdet sein könnte, ist nur dann zulässig, wenn der Betreiber gesonderte geeignete und notwendige Maßnahmen für die Personen- und Maschinensicherheit einhält und vornimmt. / Les exploitants des produits que nous fournissons sont tenus d'assurer les mesures adéquates de protection des personnes. L'utilisation de nos appareils dans des applications comportant un risque possible pour la sécurité des personnes n'est admissible que si l'exploitant observe et met en œuvre des mesures séparées, appropriées et nécessaires pour la protection des personnes et des machines. / Operators of the products we supply are responsible for compliance with measures for the protection of persons. The use of our equipment in applications where the safety of persons might be at risk is only authorized if the operator observes and implements separate, appropriate and necessary measures for the protection of persons and machines.

### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Einbau / Montage / Installation:

